

Hacia la construcción intercolegial e intercultural del conocimiento como integración y articulación de saberes

M. Virginia Gnecco;
Mónica Rodríguez; Daniela Spoto Zabala

Liceo Víctor Mercante
Colegio Nacional “Rafael Hernández”
Bachillerato de Bellas Artes “Francisco A. De Santo”
Universidad Nacional de La Plata

1. Introducción

En el marco del proyecto de intercambios educativos, interdisciplinarios y culturales¹ que venía desarrollando el Bachillerato de Bellas Artes “Francisco A. de Santo” (BA- UNLP) con el colegio secundario francés Lycée de l’ Image et du Son durante 2014 y 2015, se elaboró una propuesta de trabajo conjunta entre los tres colegios pre-universitarios de la ciudad de La Plata, a saber: el Liceo Víctor Mercante (LVM- UNLP), el Colegio Nacional “Rafael Hernández” (CN- UNLP) y el BA.

Esta propuesta de intercambios, entre equipos de trabajo de los tres establecimientos nombrados anteriormente, que promueve una construcción intercolegial e intercultural del conocimiento como una verdadera articulación de saberes, se enmarca en la perspectiva de la educación intercultural. En el ámbito educativo han cobrado visibilidad en los últimos años los conceptos de multiculturalidad e interculturalidad que se ensamblan en la perspectiva de la “educación cultural”. En el primer caso, la multiculturalidad se refiere puntualmente a la coexistencia de varias culturas en un espacio determinado mientras que la interculturalidad, se presenta como una experiencia superadora y más abarcativa puesto que presupone una convivencia enmarcada en un respeto por las características de cada grupo (Casanova: 2002). Dicha convivencia cultural es vista como un enriquecimiento mutuo y no como amenaza a ninguna de las culturas relacionadas (Op. cit.: 12-13). Uno de los desafíos al que se enfrenta hoy la educación es pensar estrategias pedagógicas contextualizadas en aulas de ámbitos multiculturales para favorecer su transformación en espacios interculturales de aprendizaje. Asimismo, la educación intercultural se ha planteado entre otros propósitos, educar para interactuar por medio del aprendizaje complejo, el cual comprende la puesta en acción de estrategias que fomenten una “cooperación estructural” en grupos heterogéneos que promueva un aprendizaje activo y el desarrollo de la responsabilidad de los estudiantes (Batelaan: 1998, 9-13), contexto en el cual el docente asume el rol de facilitador, en tanto crea las condiciones necesarias para que dicho proceso se opere. En este sentido, hacemos referencia también a la importancia que ha adquirido en los últimos años el diálogo intercultural pues “apunta a mejorar la comprensión de las diversas prácticas y visiones del mundo, a reforzar la colaboración y la participación” tal como se expresa en el Libro Blanco sobre el Diálogo Intercultural Vivir juntos en igual dignidad del Ministerio de Relaciones Exteriores del Consejo de Europa².

La educación intercultural enfatiza, además, los aspectos de carácter actitudinal (Muñoz Sedano: 2001, 99) promoviendo la formación sistemática de todo educando en la comprensión de la diversidad cultural de la sociedad actual; en el aumento de su capacidad de comunicación entre personas de diversas culturas; en la creación de actitudes favorables a la diversidad de culturas; busca el incremento de interacción social entre personas y grupos culturalmente distintos. En esta dirección, hay que tener presente que el proceso de enseñanza y de aprendizaje no está restringido a lo que acontece solamente en el salón de clase, sino que abarca todo espacio

1. El proyecto se llamó : Una experiencia educativa intercultural: afianzando lazos académicos entre el Bachillerato de Bellas Artes (Argentina) y el Liceo de Imagen y Sonido (Francia).

2. Libro Blanco sobre el Diálogo Intercultural “Vivir juntos en igual dignidad”. Ministerio de Relaciones Exteriores del Consejo de Europa en su 118va sesión ministerial. Estrasburgo, 2008, pp:6

utilizado formalmente por los actores de la educación, las relaciones entabladas por dichos actores entre sí y las que se construyen con los miembros de la comunidad en la que está inserta la escuela, así como las prácticas educativas producidas dentro o fuera del aula.

El encuentro intercolegial que tuvo lugar en octubre de 2015 en el Liceo Víctor Mercante (que detallaremos más adelante) se inserta en el marco teórico explicitado anteriormente y, a su vez, abre un espacio educativo a la innovación. Asimismo, resulta importante destacar que este proyecto se centró igualmente en el desarrollo de la competencia comunicativa, concepto basado en la noción concebida por Jürgen Habermas en su Teoría de la acción comunicativa (1981) y de suma importancia en el aprendizaje de las lenguas extranjeras. Dicho autor propone una teoría de la sociedad que pueda sostener la posibilidad de la coexistencia democrática de los ciudadanos a partir del desarrollo de capacidades de diálogo intersubjetivo y de argumentación racional. Según el concepto de intersubjetividad de Habermas, cuanto más discursivamente se examine un sujeto a sí mismo, cuánto más se comunique con otros sujetos a través del diálogo intersubjetivo, podrá pensar y actuar libremente.

2. Objetivos generales y específicos

Desde la perspectiva teórica descripta nos planteamos los siguientes objetivos:

2.1. Objetivos generales

- Fortalecer vínculos interinstitucionales entre los colegios de pregrado de la UNLP
- Favorecer el desarrollo de una experiencia educativa intercultural e innovadora.
- Promover el desarrollo de la competencia comunicativa en lengua extranjera.
- Impulsar el intercambio interdisciplinario

2.2. Objetivos específicos

- Sociabilizar experiencias entre alumnos y docentes de las diferentes instituciones y visibilizar culturas juveniles de distintos ámbitos.
- Mostrar la puesta en acción de prácticas y saberes de los alumnos de las diferentes instituciones.
- Dar cuenta de la integración de los conocimientos interdisciplinarios a través de las presentaciones de los alumnos.
- Generar un espacio para la construcción del conocimiento basado en la interculturalidad a partir del intercambio de experiencias realizadas en cada una de las instituciones

3. Trabajo en equipo: preparación de la Jornada

3.1. Equipos y metodología de trabajo

Intervinieron en esta jornada múltiples actores: una selección de alumnos del ciclo superior de los establecimientos preuniversitarios, docentes de la sección de francés de estas instituciones, docentes del área de teatro, de música y de historia, 25 alumnos franceses y 6 docentes franceses del LISA de diversas áreas (Español, Historia, Teatro y Gestión cultural). Asimismo, se contó con la colaboración de preceptores y docentes o técnicos del área audiovisual, personal no docente para el desarrollo de las actividades.

Con la anuencia y apoyo de los directivos de los respectivos colegios, un grupo de docentes de la Sección Francés de los Departamentos de Lenguas Extranjeras, comenzamos a reunirnos para diseñar y planificar las actividades para la Jornada. Dado que uno de los objetivos propuestos era visibilizar culturas juveniles promoviendo el intercambio cultural, entendimos que la planificación y determinación de las actividades debía darse a partir de una experiencia dialógica en la que participaran los alumnos de los distintos colegios en forma integrada.

El primer paso fue determinar el número de alumnos, divisiones y niveles que participarían dado que sería imposible convocar a la totalidad del alumnado. Se decidió que la sede de la Jornada sería el LVM, se invitó a participar a dos divisiones de los dos últimos niveles de cada colegio, seis en total, y se formó un grupo de trabajo intercolegial que se reunieron alternadamente en distintas instituciones en horarios a contra turno.

En las primeras reuniones se pautaron las temáticas y actividades que los alumnos deseaban organizar y compartir en las jornadas. Estos encuentros fueron muy fructíferos en cuanto al debate del concepto de cultura juvenil y sus implicancias al momento de intentar mostrar lo que consideraban su cultura juvenil. La construcción de la misma se visibiliza fundamentalmente en sus actividades en el tiempo libre y en espacios de la vida

institucional. Los alumnos manifestaron sentirse identificados con:

- su música
- sus actividades y sus respectivos colegios
- su ciudad
- sus gustos por el mate, la chocolatada, alfajores y medialunas

Es así que propusieron hacer un video por colegio con las actividades y festejos colegiales que ellos entendían que los representaba. En el video del LVM, aparecieron escenas del Día del bachiller, del Primero del último día, del festejo del Último timbre, de la Jornada de Lápices y memoria, de Elecciones estudiantiles y del Centro de estudiantes, en particular lo referido al compromiso social, apoyo a marchas y reclamos sociales. Los alumnos trabajaron junto al Departamento de Audiovisuales que les facilitó mucho material y que ellos editaron, musicalizaron y subtitularon en francés. En tanto que el video presentado por los alumnos del colegio Nacional, reflejó un proyecto departamental en el que se integraban contenidos lingüísticos de 2° y 3° año de francés. Los alumnos de 3° año mostraron imágenes de distintas partes de su colegio, se presentaron y entrevistaron a sus compañeros de 2°.

Respecto de su voluntad de mostrar su ciudad, un grupo de alumnos del CN trabajó en la confección de folletos turísticos de la ciudad de La Plata, redactados en francés para ser repartidos durante la jornada. Los folletos mostraban la historia fundacional de la ciudad, los principales sitios turísticos y lugares de diversión para adolescentes.

La actividad musical tuvo varias instancias, un grupo de alumnos del BA preparó en violines obras clásicas y de rock nacional que serían ejecutadas al comienzo de la Jornada y en el cierre, el ensamble musical del LVM ensayó para ejecutar distintas canciones populares y folklóricas en el cierre de la Jornada. Otro grupo de alumnos se dedicó a organizar la música que se escucharía durante el espacio recreativo de cierre: grupos de alumnos que tocarían la guitarra y discjockey para música de fondo.

La decoración del colegio quedó a cargo de un grupo de alumnos del CN y el LVM que trabajaron en forma conjunta y a contra turno. Decidieron confeccionar una bandera con los colores de Francia y Argentina y un gran cartel de bienvenida para el frente del colegio, carteles con los nombres de cada uno de los alumnos franceses, globos con los colores de las dos banderas. Esto fue de gran impacto para los alumnos francófonos que sacaron muchísimas fotos y que pidieron llevarse los carteles como souvenirs.

La colaboración económica de los colegios a través de sus respectivas cooperadoras fue de gran ayuda para la compra de este material y de los souvenirs, pins representando una hoja de roble que es el símbolo de la UNLP.

Los alumnos del LVM quisieron mostrar una actividad que ellos realizan en la modalidad de taller dirigidos por la Profesora Andrea Hamame: El match de improvisación. Se trata de un espectáculo donde dos equipos de actores jugadores se enfrentan improvisando dentro de una pista. Un árbitro selecciona los títulos y vigila el buen desarrollo del juego, sancionando con faltas a un equipo si es necesario. Luego de cada improvisación el público elige al equipo de su agrado, elevando su tarjeta de votación. Así vemos variar el tanteador como en todo encuentro deportivo. Entendimos que esta actividad, que se realizaría en los dos idiomas, involucraría la participación de todo el alumnado. El grupo de alumnos que actuaría preparó la fotonovela titulada Amor en la cuerda floja que narra la historia de la equilibrista Amélie que se enamora de un bailarín de tango argentino y a través de la danza logran superar toda suerte de diferencias culturales.

Un alumno de 6° año del CN, integrante del taller de teatro de su colegio, recitó un monólogo en castellano, que consistió en un fragmento de una obra de Tennessee Williams. Luego en francés explicó el motivo de esta elección, comentó brevemente la obra y por último hizo una mención de sus estudios de actuación.

Antes de dar inicio a las jornadas, autoridades, docentes y alumnos del LVM acompañaron a la delegación francesa a realizar un recorrido por la institución. Este recorrido fue preparado con antelación por un grupo de alumnos que indagaron acerca de la historia fundacional del colegio y los cambios sufridos a lo largo del tiempo. Este espacio de la jornada permitió a docentes y alumnos comparar, comentar y reflexionar sobre la estructura edilicia y sus implicancias en ambos sistemas educativos: argentino y francés.

Por su parte, los alumnos de BA, que ya venían realizando diferentes actividades y asistiendo a numerosos talleres en el colegio anfitrión, tuvieron una intervención menor en esta jornada y se dedicaron a la apertura de la jornada con un pequeño concierto de música, cuyo repertorio fue seleccionado por ellos en función de

algunas temáticas abordadas en el marco de este proyecto de intercambios y desde diferentes áreas tales como historia y sociología (el Mayo francés, la historia reciente de Argentina, la manifestación “Ni una menos”). Lograron a su vez integrar ambas disciplinas a través de la música, que es otro campo de especialidad en BA.

De igual forma, los alumnos y docentes franceses participaron activamente en la jornada y realizaron varias intervenciones que tuvieron como eje principal la manifestación estudiantil en Francia (especialmente el Mayo Francés). Así fue como a través de la representación teatral, efectuaron una puesta en escena del Mayo francés. Asimismo, prepararon una conferencia conjunta, en español y en francés, de lo acontecido en mayo de 1968 en Francia y sus lecturas actuales del alcance de aquella manifestación.

3.2. Actividades: programa de las jornadas

Finalmente y después de mucho trabajo mancomunado, se diseñó el siguiente cronograma para las actividades anteriormente descriptas:

Jornada Intercolegial: Compartiendo Culturas Juveniles Franco Hispánicas
19 de octubre en el Liceo Víctor Mercante



Cronograma de actividades:

8 10 hs Llegada de la delegación Francesa al colegio. Breve recorrido por las instalaciones. (Acompañará un comité de recibimiento integrado por alumnos y profesores)
8 30 hs Ingreso al salón de actos. Palabras de bienvenida
8 45 hs Violines a cargo de alumnos del bachillerato de Bellas Artes
9 hs Comienzo de la obra de teatro Mayo francés a cargo de los alumnos del LISA
10 hs Match de improvisación del LVM a cargo de Andrés Hamans
10 20 hs Visualización del video de presentación del GN
10 30 hs Monólogo a cargo del alumno Ignacio Mamandé del GN
10 45 hs Visualización de los videos: Nuestra cultura juvenil: diversión y compromiso social. (LVM y GN)
11 05 hs Entrega de folletos turísticos en francés de la ciudad de La Plata. Entrega de souvenirs.
11 10 hs Mate, Chocolatado, afajones y medialunas en los jardines del colegio.
12 15 Ensamble musical del LVM.
12 40 Finalización de la jornada.

4. Repercusiones de la Jornada

Los resultados de la Jornada intercolegial, tuvieron consecuencias directas e indirectas muy positivas: los actores intervinientes, demostraron estar altamente satisfechos con los resultados y su vez, expresaron la necesidad de que este tipo de actividades siga efectuándose pues la promoción del diálogo intercolegial e intercultural, entendido también desde lo interdisciplinario, es la forma de abrirse al mundo y poder reflexionar sobre nuestra propia práctica educativa.

En el ámbito institucional, este encuentro favoreció la reflexión acerca de la importancia de la internacionalización como proceso que favorece la integración de culturas. Promovió también la idea de trabajar en forma conexas entre las instituciones para crear espacios de intercambio de saberes.

El contacto entre docentes de distintas instituciones y disciplinas resultó también alentador y permitió compartir experiencias que traspasaron el contexto áulico.

El acercamiento entre distintas culturas juveniles evidenció la necesidad del plurilingüismo como herramienta de equidad e inclusión de lenguas en un contexto de innovación educativa. Se generaron vínculos que se continuaron más allá de la jornada y que motivaron a los alumnos a pensar nuevos proyectos.

5. Reflexiones finales

Este primer encuentro intercolegial afianzó lazos académicos entre las distintas instituciones de pregrado de la UNLP, generando por primera vez una propuesta intercultural efectiva y permitiendo a alumnos y docentes

exponer, compartir e integrar saberes disciplinares, tales como, la música, la actuación, la historia, la lengua materna y la lengua extranjera, las artes plásticas. La experiencia significativa alcanzada despertó en todos sus actores, el compromiso de continuar trabajando mancomunadamente con el fin de concebir nuevos proyectos que pongan en acción prácticas concretas de integración y articulación de saberes.

La visita de la delegación francesa fue el motivo de este encuentro juvenil. Los cálidos vínculos logrados entre alumnos y docentes en todo momento pusieron de manifiesto el éxito de este diálogo entre culturas juveniles.

La posibilidad de compartir conocimientos de la vida escolar así como vivencias y gustos personales motivó a todos los alumnos a comunicarse en lengua extranjera., sorteando cualquier dificultad lingüística.

Finalmente, con el relato de esta experiencia hemos querido alentar a nuestros colegas a trabajar interdisciplinaria e interculturalmente para que este tipo de prácticas se multiplique en otros ámbitos educativos

6. Bibliografía

-Batelaan, Pieter (1998) *Towards an equitable classroom: Cooperative Learning in Intercultural Education in Europe*. Hilversum: IAE (International Association for Intercultural Education).

-Casanova, María Antonia (2002) "Interculturalidad y educación. Reflexiones para la actuación en los centros docentes". *El profesorado y el cambio educativo. Jornadas Educativas 2002*. 15-16 de marzo. Madrid: Centro de Innovación Educativa. 9 – 32.

-Habermas, J. (2010 y 1987 [1981]). *Teoría de la acción comunicativa*, 2 vols. Taurus, Madrid, 1987; y Trotta, Madrid, 2010.

-Muñoz Sedano, Antonio (2001). "Hacia una Educación Intercultural: Enfoques y modelos". *Encounters on Education (Universidad Complutense y Universidad de Manitoba-Canadá)*. Nº 1: 81-106.